

TORO®

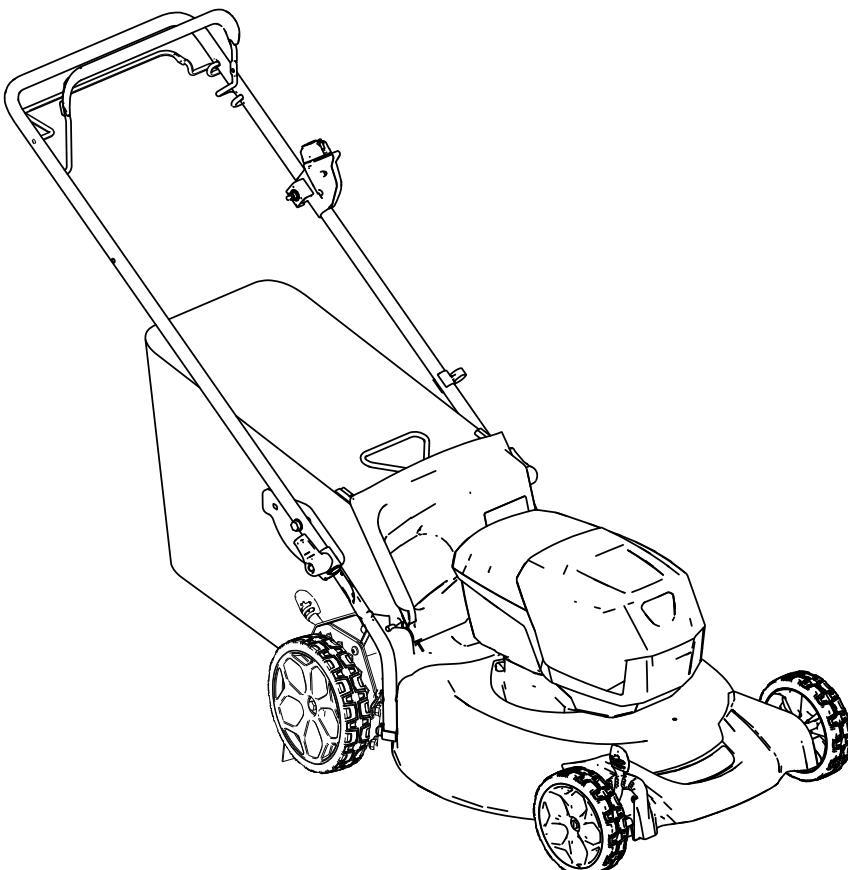
Count on it.

Упутство за оператора

Flex-Force Power System™ косилка Recycler® 60 V макс. 52 см

Број модела 21852—Серијски број 411900000 и више

Број модела 21852T—Серијски број 400000000 и више



* 3 4 5 3 - 1 8 3 *

Ovaj proizvod je usaglašen sa svim relevantnim evropskim direktivama; za detalje pogledajte odvojeni list deklaracije o usaglašenosti (DOC) za određeni proizvod.

Број модела _____

Серијски број _____

УВОД

Ova gurajuća kosilica sa rotacionim sečivom je namenjena vlasnicima kuća u stambenim oblastima. Prevashodno je projektovana za košenje trave na dobro održavanim travnjacima stambenih objekata. Nije projektovana za orezivanje grmlja i poljoprivrednu upotrebu. Projektovana je da koristi litijum-jonski akumulator modela 81860 (obezbeđen sa modelom 21852) i 81850 ili 81875; takođe može i da koristi akumulator modela 81825. Ovi akumulatori su projektovani za punjenje jedino pomoću punjača modela 81802 (obezbeđen sa modelom 21852) ili modela 81805. Korišćenje ovih proizvoda za namene za koje nisu predviđeni može da bude opasno po vas i za posmatrače.

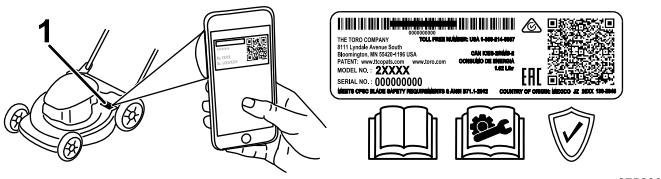
Model 21852T se ne isporučuje sa akumulatorom ili punjačem.

Pažljivo pročitajte ove informacije da biste naučili kako da pravilno koristite i održavate svoj uređaj i kako da izbegnete povrede i oštećenje proizvoda. Pravilno i bezbedno rukovanje proizvodom je vaša odgovornost.

Posetite www.Toro.com za više informacija, uključujući savete u vezi sa bezbednošću, materijale za obuku, informacije o dodatnoj opremi, pomoć u pronalaženju prodavca ili da biste registrovali svoj proizvod.

Kad god vam je potreban servis, originalni Toro delovi ili dodatne informacije, obratite se ovlašćenom serviseru ili Toro korisničkoj službi i pripremite broj modela i serijski broj vašeg proizvoda. [Слика 1](#) pokazuje lokaciju modela i serijskog broja na proizvodu. Zapišite brojeve u za to predviđenom prostoru.

Важно: Можете да мобилним уредјем скенirate QR код на налепници са серијским бројем (ако је део опреме) како бисте приступили информацијама о гаранцији, деловима и другим информацијама о производу.



Слика 1

1. Lokacija sa brojem modela i serijskim brojem

Ovaj priručnik pokazuje potencijalne opasnosti i sadrži bezbednosne poruke označene simbolom za bezbednosno upozorenje ([Слика 2](#)), koji signalizira opasnost koja može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda ako ne pratite preporučene mere opreza.



Слика 2

g000502

Simbol za bezbednosno upozorenje

Ovaj priručnik koristi 2 reči za isticanje informacija. **Važno** skreće pažnju na posebne mehaničke informacije, a **Napomena** naglašava opšte informacije koje zaslužuju posebnu pažnju.

Садржај

Безбедност	3
Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама	6
Подешавање	8
1 Montiranje punjača na zid (opciono)	8
2 Postavljanje vreće za travu	8
3 Rasklapanje ručке	9
Преглед производа	10
Спецификације	10
Пре рада	11
Postavljanje akumulatora	11
Podešavanje visine коšenja	12
Током рада	13
Pokretanje mašine.....	13
Korišćenje samohodnog pogona	13
Podešavanje brzine сećiva	13
Recikliranje pokošene trave.....	14
Skupljanje pokošene trave.....	14
Izbacivanje pokošene trave sa strane	15
Isključivanje mašine.....	15
Uklanjanje akumulatora iz mašine	15
Оперативне напомене	16
Након рада	16
Punjenje akumulatora.....	16
Čišćenje ispod mašine	17
Sklapanje ručke	17
Skladištenje mašine u vertikalnom položaju за складиštenje	18
Одржавање	19
Podmazivanje mašine	19
Zamena сećiva	19
Podešavanje samohodnog pogona	20
Priprema akumulatora za reciklažu.....	20
Складиштење	21
Решавање проблема	22

Безбедност

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

UPOZORENJE – Kada koristite električnu mašinu, uvek pažljivo pročitajte i pridržavajte se osnovnih bezbednosnih upozorenja i uputstava da bi se smanjio rizik od požara, strujnog udara ili povrede, uključujući sledeće:

I. Obuka

1. Operater mašine je odgovoran za sve nesreće ili opasnosti koje pretrpe druga lica ili njihova imovina.
2. Nemojte dozvoliti deci da koriste niti da se igraju mašinom, akumulatorom ili punjačem; lokalni propisi mogu da ograniče starost operatera.
3. Nemojte dozvoliti ljudima sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ni ljudima bez iskustva i znanja da koriste mašinu, akumulator ili punjač ako im nisu obezbeđena uputstva ili nadzor za bezbedno korišćenje i razumevanje opasnosti povezanih sa njihovim korišćenjem.
4. Pre korišćenja mašine, akumulatora i punjača pročitajte sva uputstva i oznake upozorenja na tim proizvodima.
5. Upoznajte se sa komandama i pravilnim korišćenjem mašine, akumulatora i punjača.

II. Priprema

1. Vodite računa da posmatrači i deca budu van radnog prostora.
2. Nemojte da rukujete mašinom ako svi štitnici i sigurnosni uređaji, poput usmerivača i sakupljača hrane, nisu na mestu i ne funkcionišu pravilno na mašini.
3. Pregledajte prostor na kom ćete koristiti mašinu i uklonite sve predmete koji bi mogli ometati rad mašine ili koje bi mašina mogla odbaciti.
4. Pre korišćenja mašine, uverite se da sečivo, zavrtanj sećiva i sklop sećiva nisu istrošeni ili oštećeni. Zamenite sve oštećene ili nečitke nalepnice.
5. Koristite samo akumulator koji je predviđela kompanija Toro. Korišćenje druge dodatne opreme i priključaka bi moglo da poveća rizik od povrede i požara.
6. Uključivanje punjača u utičnicu koja nije 100 do 240 V može da izazove požar ili strujni udar. Nemojte uključivati punjač u utičnicu koja nije 100 do 240 V. Po potrebi, za drugu vrstu

- povezivanja, koristite adapter za utikač priključka odgovarajuće konfiguracije za utičnicu.
7. Nemojte koristiti oštećeni ili izmenjeni akumulator ili punjač, jer mogu da se ponašaju nepredvidljivo i da izazovu požar, eksploziju ili rizik od povrede.
 8. Ako je kabl za napajanje punjača oštećen, obratite se ovlašćenom serviseru kako biste ga zamenili.
 9. Nemojte koristiti baterije koje nisu punjive.
 10. Za punjenje akumulatora koristite samo punjač koji je predviđela kompanija Toro. Punjač koji je podesan za jedan tip akumulatora može da dovede do rizika od požara kada se koristi sa drugim akumulatorom.
 11. Punite akumulator samo u dobro proventrenom prostoru.
 12. Nemojte izlagati akumulator ni punjač plamenu ili temperaturama iznad 68 °C.
 13. Pridržavajte se svih uputstava za punjenje i nemojte puniti akumulator van temperaturnog opsega navedenog u uputstvima. U protivnom biste mogli da oštetite akumulator i povećate rizik od požara.
 14. Obucite se adekvatno – Nosite odgovarajuću odeću, uključujući zaštitu za oči; dugačke pantalone; izdržljivu neklizajuću obuću (nemojte da budete bosonogi ili da nosite sandale); i zaštitu sluha. Vežite dugu kosu i nemojte nositi viseci nakit koji bi mogao da se zakači za pokretne delove. Nosite masku za prašinu u prašnjavim radnim uslovima. Preporučuje se nošenje gumenih rukavica.

III. Korišćenje

1. Kontakt sa pokretnim sečivom će dovesti do teške povrede. Držite šake i stopala podalje od oblasti sečenja i svih pokretnih delova mašine. Držite se podalje od svakog otvora za pražnjenje.
2. Korišćenje ove mašine za namene za koje nije predviđena može da bude opasno po vas i okolne posmatrače.
3. Pre pokretanja mašine deaktivirajte pogon samohodnog kretanja (ako je deo opreme).
4. Ne naginjite uređaj kada pokrećete motor.
5. Sprečite slučajno pokretanje – proverite da je dugme za elektrostart uklonjeno iz paljenja pre nego što povežete akumulator i rukujete mašinom.
6. Posvetite punu pažnju dok koristite mašinu. Nemojte se baviti aktivnostima koje odvlače pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili materijalne štete.

7. Zaustavite mašinu, uklonite dugme za elektrostart, uklonite akumulator iz mašine i sačekajte da se svako kretanje zaustavi pre nego što podešavate, servisirate, čistite ili skladištite mašinu.
8. Uklonite akumulator i dugme za elektrostart sa mašine kad god je ostavljate bez nadzora ili pre nego što menjate dodatnu opremu.
9. Nemojte forsirati mašinu – dopustite mašini da posao obavi bolje i bezbednije brzinom za koju je projektovana.
10. Budite oprezni – pazite šta radite i vodite se zdravim razumom pri korišćenju mašine. Nemojte koristiti mašinu kada ste bolesni, umorni ili pod uticajem alkohola ili opijata.
11. Mašinom rukujte samo u uslovima dobre vidljivosti i odgovarajućim vremenskim uslovima. Nemojte koristiti mašinu kada postoji opasnost od grmljavine.
12. Budite naročito pažljivi kada se krećete unazad ili vučete mašinu ka sebi.
13. Sve vreme vodite računa da imate dobro uporište i ravnotežu, naročito na nagibima. Kosite popreko površine nagiba, nikada uz ili niz. Budite naročito pažljivi pri promeni pravca na nagibima. Nemojte kositi na preterano strmim nagibima. Hodajte, nikada nemojte trčati sa mašinom.
14. Nemojte usmeravati materijal za pražnjenje ka bilo kome. Izbegavajte pražnjenje materijala uz zid ili prepreku; materijal bi mogao da se odbije ka vama. Zaustavite sečivo(a) kada prelazite šljunkovite površine.
15. Pazite na rupe, brazde, izbočine, kamenje ili druge skrivenе predmete. Neravan teren može da dovede do toga da izgubite ravnotežu ili uporište.
16. Mokra trava ili lišće mogu dovesti do teške povrede ako se okliznete i dodirnete sečivo. Izbegavajte košenje u vlažnim uslovima ili po kiši.
17. Ako mašina udari u neki predmet ili počne da vibrira, odmah isključite mašinu, uklonite dugme za elektrostart, uklonite akumulator i sačekajte da se svako kretanje zaustavi pre nego što pregledate mašinu u potrazi za oštećenjem. Obavite sve potrebne popravke pre nego što nastavite sa radom.
18. Zaustavite mašinu i uklonite dugme za elektrostart pre utovarivanja mašine radi transporta.
19. U uslovima zloupotrebe, može doći do ispuštanja tečnosti iz akumulatora; izbegavajte da dodete u dodir sa njom. Ako slučajno dođete u dodir sa

tečnošću, isperite vodom. Ako tečnost dođe u dodir sa vašim očima, potražite lekarsku pomoć. Tečnost ispuštena iz akumulatora može da izazove iritaciju ili opeketine.

IV. Održavanje i skladištenje

1. Zaustavite mašinu, uklonite dugme za elektrostart, uklonite akumulator iz mašine i sačekajte da se svako kretanje zaustavi pre nego što podešavate, servisirate, čistite ili skladištite mašinu.
2. Nemojte pokušavati da popravite mašinu drugačije nego kako je navedeno u uputstvima. Pozovite ovlašćenog servisera da izvrši servisiranje mašine uz korišćenje identičnih zamenskih delova.
3. Nosite rukavice i zaštitu za oči kada servisirate mašinu.
4. Tupo sečivo naoštrite sa obe strane da biste održali ravnotežu. Očistite sečivo i pobrinite se da bude izbalansirano.
5. Zamenite sečivo ako je iskrivljeno, istrošeno ili oštećeno. Neizbalansirano sečivo stvara vibracije, što može da ošteti motor ili dovede do telesnih povreda.
6. Kada servisirate sečivo, imajte na umu da sečivo i dalje može da se pomera čak i ako je izvor napajanja isključen.
7. Često proveravajte znake oštećenja ili istrošenosti na vreći za sakupljanje trave, i zamenite istrošenu vreću Toro [zamenskom] kesom.
8. Za najbolje performanse, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Drugi zamenski delovi i dodatna oprema mogu biti opasni i njihovo korišćenje može da poništi garanciju za proizvod.
9. Održavajte mašinu – za najbezbednije performanse održavajte oštice oštrim i čistim. Vodite računa da ručke budu suve, čiste i da na njima nema ulja i maziva. Držite štitnike na mestu i u ispravnom stanju. Održavajte sečiva oštim. Koristite isključivo identična zamenska sečiva.
10. Proverite da li mašina ima oštećenih delova – ako su štitnici ili drugi delovi oštećeni, odredite da li će mašina raditi ispravno. Proverite da li ima neporavnatih ili sputanih pokretnih delova, polomljenih delova, nosača ili je prisutno bilo koje drugo stanje koje može da utiče na rad mašine. Ako nije navedeno u uputstvima, pozovite ovlašćenog servisera da popravi ili zameni oštećeni štitnik ili deo.
11. Kada se akumulator ne koristi, držite ga podalje od metalnih predmeta poput spajalica,
12. Često proveravajte pritegnutost zavrtnjeva za montiranje sečiva i motora.
13. Kada ne koristite mašinu, skladištite je u zatvorenom prostoru na suvom, bezbednom mestu van domaćaja dece.
14. OPREZ – Akumulator kojim se pogrešno rukuje može predstavljati rizik od požara ili hemijskih opeketina. Nemojte rasklapati akumulator. Nemojte zagrevati akumulator iznad 68 °C niti ga spaljivati. Zamenite akumulator isključivo originalnim akumulatorom kompanije Toro; korišćenje druge vrste akumulatora može dovesti do požara ili eksplozije. Držite akumulatore van domaćaja dece i u originalnom pakovanju dok ne budete spremni da ih koristite.
15. Nemojte odlagati akumulator bacanjem u vatru. Čelija bi mogla da eksplodira. Proverite da li lokalni propisi navode specijalna uputstva za odlaganje.

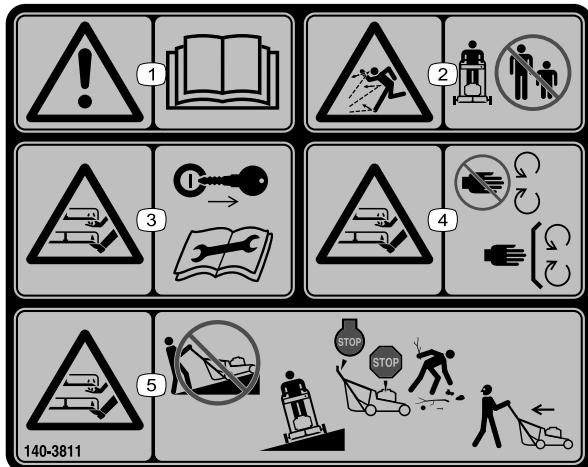
novčića, ključeva, eksera i vijaka koji mogu da naprave spoj između dva terminala. Kratak spoj terminala akumulatora može da izazove opeketine ili požar.

- ## SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама



Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepcu koja je oštećena ili nedostaje.



140-3811

decal140-3811

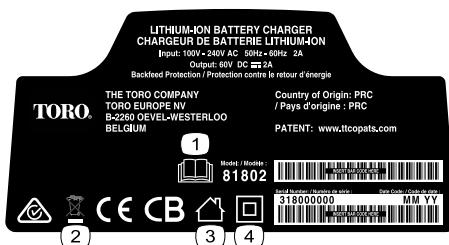
Model 81860



137-9489

1. Upozorenje – pročitajte *priručnik za operatera*.
2. Opasnost od bacanja predmeta – vodite računa da posmatrači budu na odstojanju.
3. Opasnost od posekotina/odsecanja, sečivo kosilice – uklonite ključ i pročitajte *priručnik za operatera* pre izvođenja radova na održavanju.
4. Opasnost od posekotina/odsecanja, sečivo kosilice – držite se podalje od pokretnih delova; sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu.
5. Opasnost od posekotina/odsecanja, sečivo kosilice – nemojte da kosite uzbrdo ili nizbrdo; po nagibima kosite samo poprečno; isključite motor, sačekajte da se pokretni delovi zaustave i pokupite otpatke pre košenja; gledajte iza sebe kada kosite unazad.

1. Pročitajte *priručnik za operatera*.
2. Reciklirajte
3. Sadrži litijumove jone; nemojte bacati.
4. Držite podalje od otvorenog plamena.
5. Nemojte izlagati kiši.



137-9495

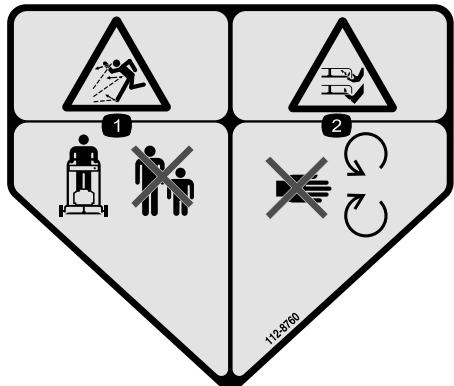
1. Pročitajte *priručnik za operatera*.
2. Nemojte bacati.
3. Za upotrebu u zatvorenom prostoru.
4. Dvostruka izolacija



decal137-9496

137-9496

1. Akumulator se puni.
2. Akumulator je u potpunosti napunjen.
3. Akumulator je iznad ili ispod odgovarajućeg temperaturnog opsega.
4. Greška kod punjenja akumulatora

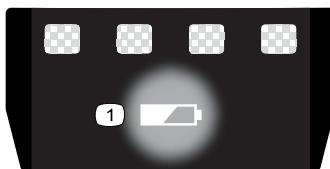
**112-8760**

decal112-8760

**144-3175**

decal144-3175

1. Pročitajte *priručnik za operatera*.
2. Da biste pokrenuli motor, pritisnite prečku do ručke i pritisnite dugme za pokretanje.
3. Da biste isključili mašinu, otpustite prečku.

**137-9461**

decal137-9461

1. Status napunjenoštvi akumulatora

**134-4691**

decal134-4691

1. Automatska brzina
2. Maksimalna brzina

Подешавање

Напомена: У trenutku kupovine, akumulator nije u potpunosti napunjen. Pre korišćenja mašine по први put, pogledajte [Пунjenje akumulatora \(страна 16\)](#).

1

Montiranje punjača na zid (opciono)

Делови потребни за овај поступак:

2	Oprema za montiranje (nije isporučeno)
---	--

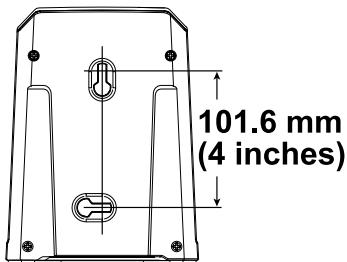
Поступак

Po želji možete montirati punjač na zid uz pomoć rupa u obliku ključaonice na poledini punjača koje služe za postavljanje na zid.

Montirajte ga u zatvorenom prostoru (kao što je garaža ili drugo suvo mesto), blizu utičnice za struju, a van domaćaja dece.

Pogledajte [Слика 3](#) за pomoć kod montaže punjača.

Prevucite punjač preko zavrtanja postavljenih na odgovarajuća mesta kako biste ga pričvrstili (zavrtnji se ne isporučuju uz proizvod).



Слика 3

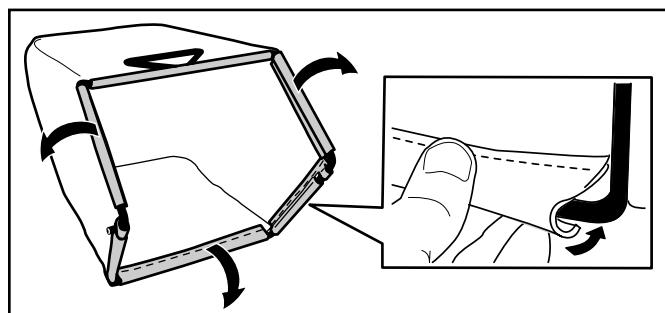
g290534

2

Postavljanje вреће за travu

Делови нису потребни

Поступак



g235791

Слика 4

3

Rasklapanje ručke

Делови нису потребни

Поступак

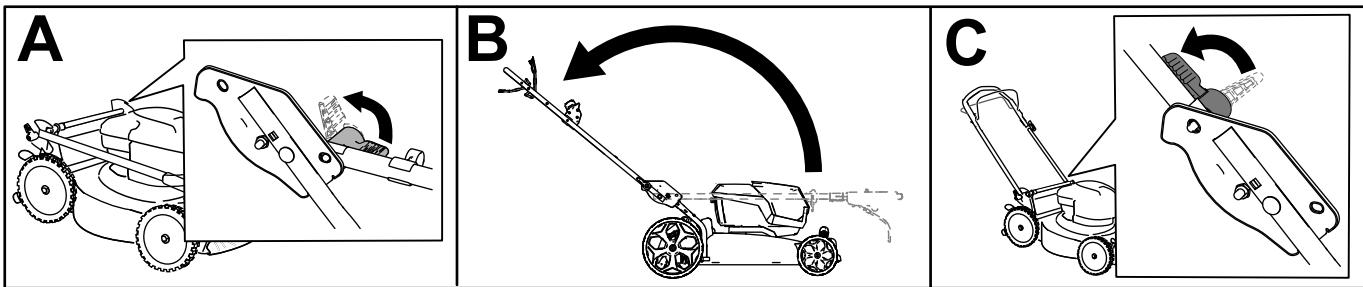
▲ УПОЗОРЕНJE

Nepravilno rasklapanje ručke može da ošteti kablove i time izazove opasne radne uslove.

- Nemojte oštetiti kabl(ove) prilikom sklapanja ili rasklapanja ručke.
- Proverite da li su kabl(ovi) izvedeni na spoljašnjoj strani ručke.
- Ako je kabl oštećen, обратите се ovlašćenom serviseru.

Важно: Uklonite i odložite zaštitnu plastičnu ploču koja pokriva motor i svaku drugu plastiku ili omot na mašini.

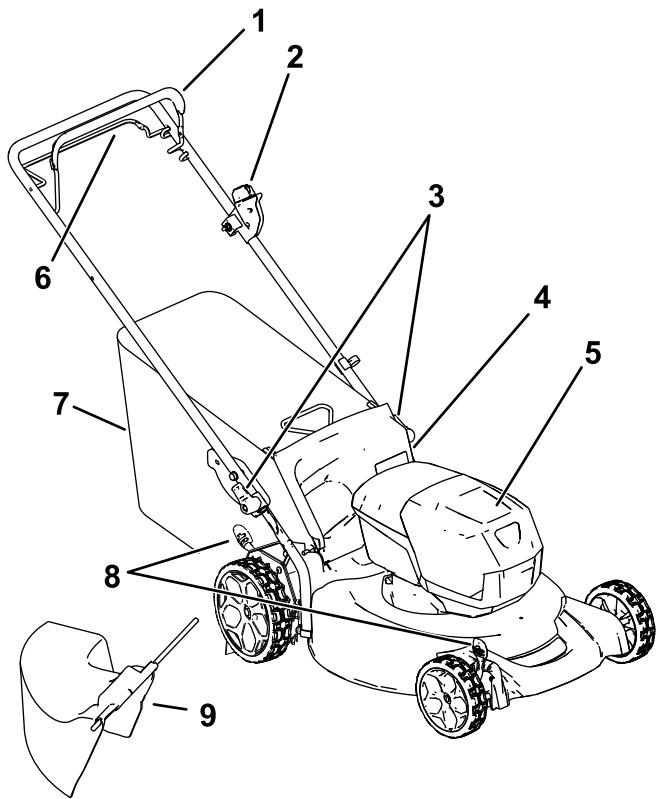
1. Odblokirajte blokade ručke (A на [Слика 5](#)).
2. Pomerite ručku unazad u radni položaj (B на [Слика 5](#)).
3. Držite ručku dok aktivirate blokade ručke kako biste izbegli prikleštenje šaka.
4. Ručka je blokirana u radnom položaju kada osigurač dođe u svoj položaj za blokiranje ručke (C на [Слика 5](#)).



Слика 5

g332165

Преглед производа



Слика 6

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Prečka za kontrolu sečiva | 6. Prečka za samohodni pogon |
| 2. Dugme za elektrostart | 7. Vreća za travu |
| 3. Blokada ručke (2) | 8. Ručica za visinu košenja (2) |
| 4. Zadnji usmerivač | 9. Bočni bacač |
| 5. Odeljak za akumulator | |

g337137

Спецификације

Akumulator

Model	81860
Kapacitet akumulatora	6,0 amper-časova 324 radnih časova
Procena proizvođača akumulatora = 60 V maksimalno i 54 V nominalno. Stvarni napon varira sa opterećenjem.	

Punjač

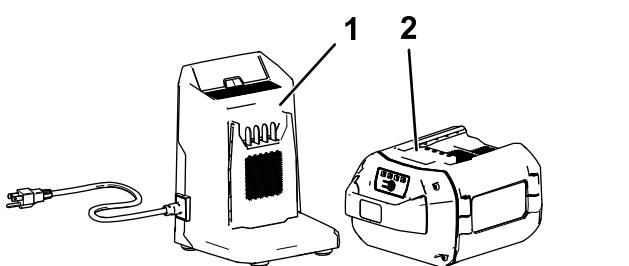
Model	81802
Vrsta	60 V maks. punjač za litijum-jonske akumulatore
Ulaz	100 do 240 V AC 50/60 Hz maks. 2,0 A
Izlaz	60 V maks. DC 2,0 A

Odgovarajući temperturni opseзи

Punite/skladištite akumulator pri temperaturi od	5 °C do 40 °C
Koristite akumulator pri temperaturi od	-30°C do 49°C
Koristite mašinu pri temperaturi od	0°C do 49°C

*Vreme punjenja će se produžiti ako ne punite akumulator unutar ovog opsega.

Skladištite mašinu, akumulator i punjač u zatvorenom, čistom i suvom prostoru.



Слика 7

- | | |
|--|--|
| 1. Punjač model 81802
(isporučen sa modelom
21852) | 2. Akumulator model 81860
(isporučen sa modelom
21852) |
|--|--|

g292995

Рад

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

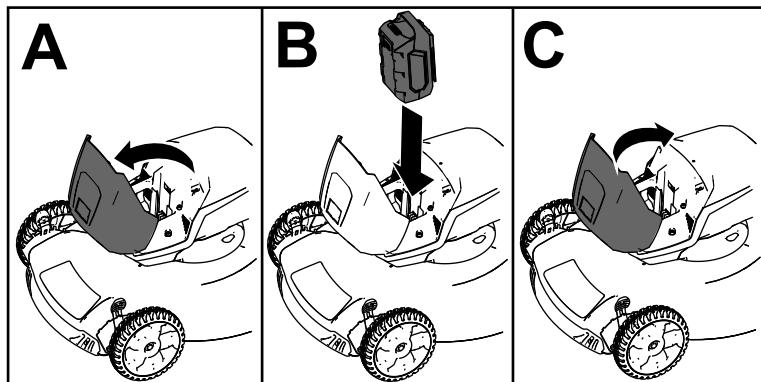
Пре рада

Postavljanje akumulatora

Важно: Koristite akumulator samo pri temperaturama unutar odgovarajućeg opsega; pogledajte Спецификације (страна 10).

1. Proverite da u ventilacionim otvorima na akumulatoru nema prašine i otpadaka.
2. Podignite poklopac odeljka za akumulator (A на [Слика 8](#)).
3. Poravnajte udubljenje na akumulatoru sa jezičkom na mašini i spustite akumulator u odeljak za akumulator dok se ne zaustavi na mestu (B на [Слика 8](#)).
4. Zatvorite poklopac odeljka za akumulator (C на [Слика 8](#)).

Напомена: Ako se poklopac odeljka za akumulator ne zatvara u potpunosti, baterija nije postavljena do kraja.



Слика 8

g251221

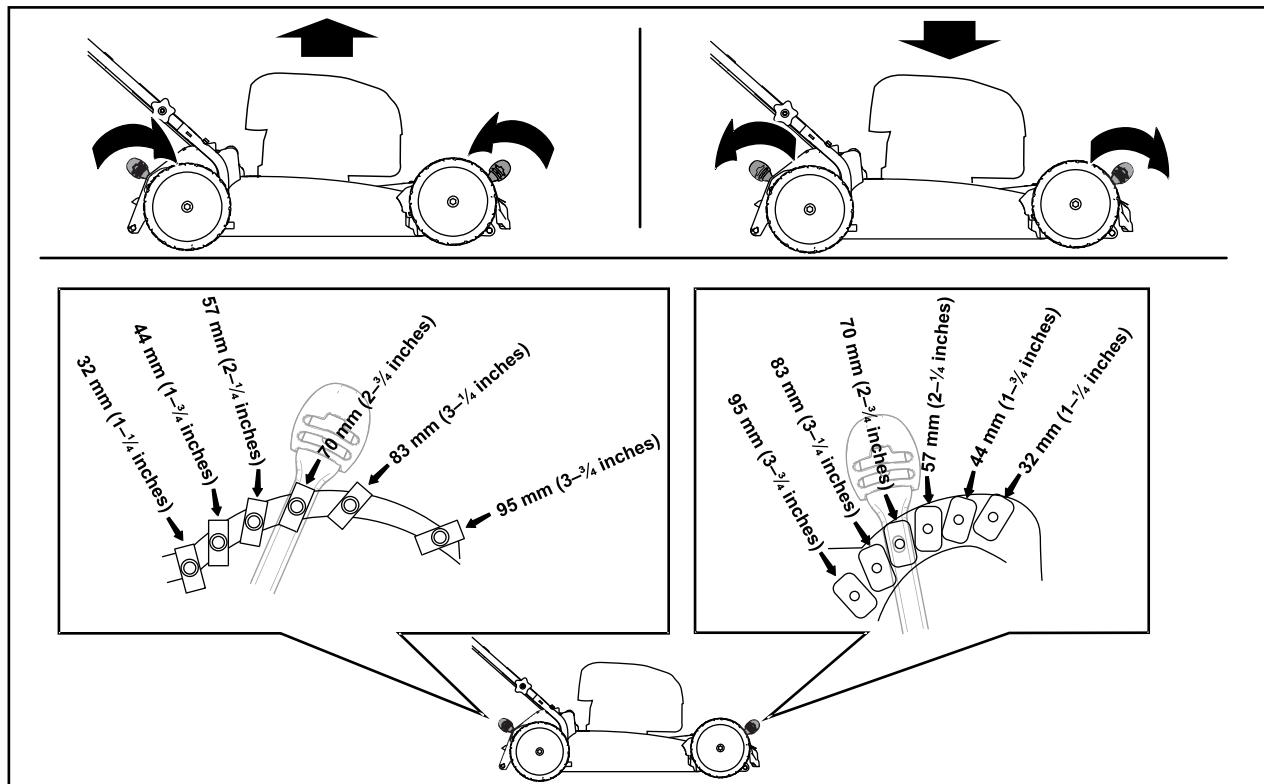
Podešavanje visine košenja

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Podešavanje visine košenja bi moglo dovesti do kontakta vaših šaka sa pokretnim sečivom i time do teške povrede.

- Pre podešavanja visine košenja isključite motor, uklonite akumulator i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
- Nemojte stavljati prste ispod kućišta kada podešavate visinu košenja.

Podesite visinu košenja po želji. Postavite sve točkove na istu visinu košenja ([Слика 9](#)).



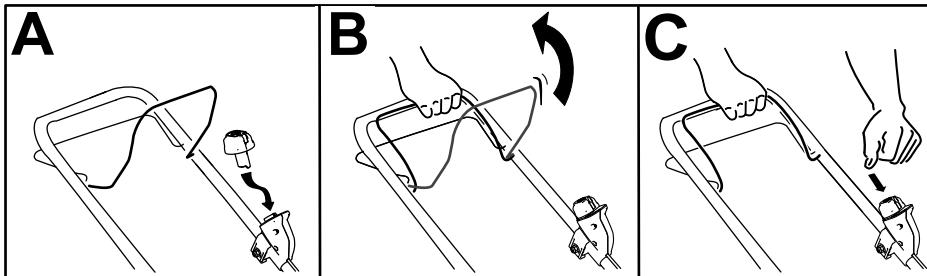
Слика 9

g390235

Током рада

Pokretanje mašine

1. Proverite da li je akumulator napunjen i postavljen u mašinu; pogledajte [Postavljanje akumulatora \(страна 11\)](#).
2. Umetnute dugme za elektrostart u elektrostarter (A na [Слика 10](#)).
3. Pritisnite prečku za kontrolu sečiva i držite je uz ručku (B na [Слика 10](#)).
4. Pritisnite dugme za elektrostart i držite ga pritisnutim dok se motor ne pokrene (C на [Слика 10](#)).

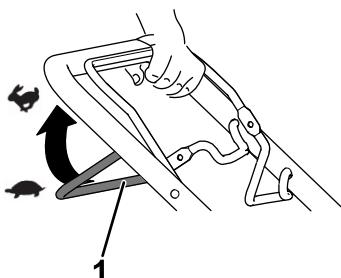


g332149

Korišćenje samohodnog pogona

- Za aktiviranje samohodnog pogona, povucite prečku samohodnog pogona ka ručki i držite je ([Слика 11](#)).
- Da biste deaktivirali samohodni pogon, otpustite prečku za samohodni pogon.

Напомена: Da biste smanjili brzinu, povećajte razmak između prečke za samohodni pogon i ručke.



g240765

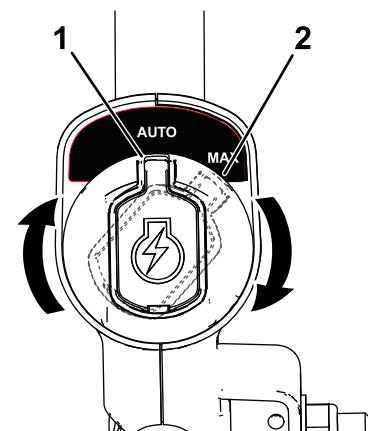
1. Prečka za samohodni pogon

Podešavanje brzine sečiva

Ova mašina ima 2 postavke brzine sečiva: AUTO (Automatski) i MAX (Maksimalno).

- Kada je postavljena u položaj AUTO (Automatski), brzina oštice se automatski podešava za veću efikasnost; otkrivaju se promene u uslovima košenja i brzina sečiva se povećava kada je to neophodno za održavanje kvaliteta košenja.
- Kada je postavljena u položaj MAX (Maksimalno), brzina sečiva je sve vreme u najvećoj brzini.

Okrenite ključ u prekidaču da biste odredili postavku brzine oštice ([Слика 12](#)).



g337279

1. Položaj AUTO (Automatski) 2. Položaj MAX (Maksimalno)

Recikliranje pokošene trave

Vaša mašina se fabrički isporučuje spremna za recikliranje pokošene trave i lišća na travnjaku.

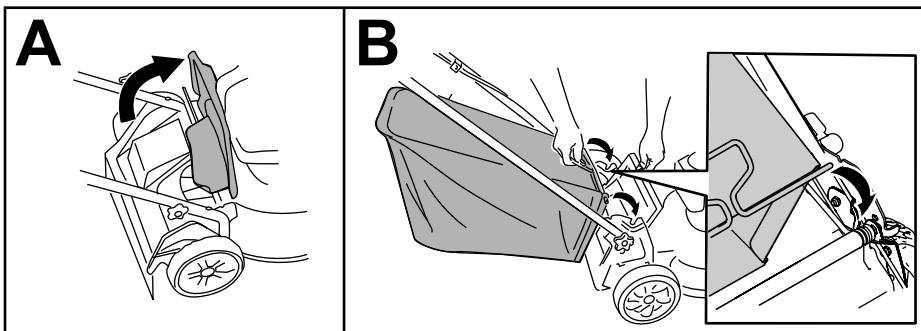
Ako je vreća za travu na mašini, uklonite je pre recikliranja pokošene trave. Pogledajte [Uklanjanje vreće za travu \(страница 14\)](#).

Skupljanje pokošene trave

Koristite vreću za travu kada želite skupljati pokošenu travu i lišće sa travnjaka.

Postavljanje vreće za travu

1. Podignite zadnji usmerivač (A na [Слика 13](#)).
2. Umetnите krajeve šipki vreće za travu u ureze u nosačima ručke (B na [Слика 13](#)).
3. Pustite zadnji usmerivač da se nasloni na vreću.



Слика 13

g332150

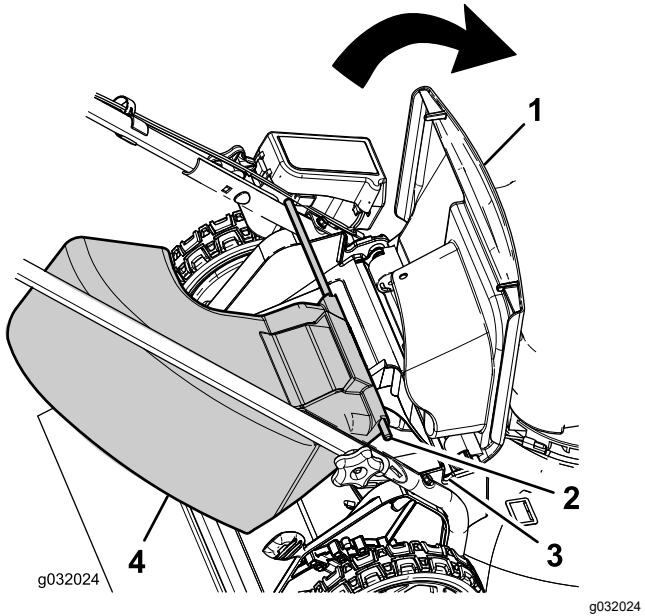
Uklanjanje vreće za travu

Da biste uklonili vreću, sprovedite korake iz odeljka [Postavljanje vreće za travu \(страница 14\)](#) obrnutim redosledom.

Izbacivanje pokošene trave sa strane

Montiranje bočnog izbacivača

- Podignite zadnji usmerivač ([Слика 14](#)).



Слика 14

- | | |
|---------------------|-----------------------------|
| 1. Zadnji usmerivač | 3. Urez na nosaču ručke (2) |
| 2. Kraj šipke (2) | 4. Bočni bacač |

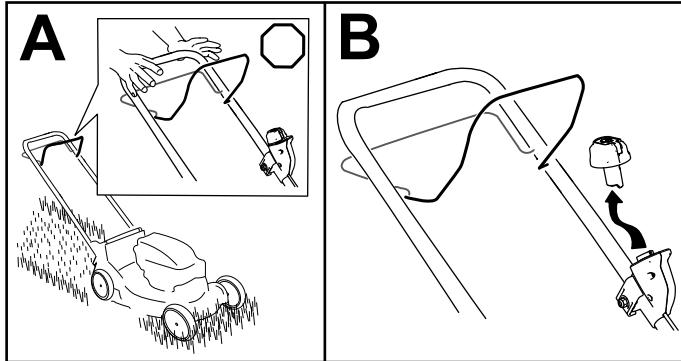
Напомена: Ako je vreća za travu na mašini, uklonite je; pogledajte [Уклањање вреће за траву \(страница 14\)](#).

- Umetnute krajeve šipki bočnog izbacivača u ureze u nosačima ručke ([Слика 14](#)).
- Pustite zadnji usmerivač da se nasloni na izbacivač.

Isključivanje mašine

- Otpustite prečku za kontrolu sečiva (A na [Слика 15](#)).
- Uklonite dugme za elektrostart iz elektrostarтера (B na [Слика 15](#)).
- Uklonite akumulator; pogledajte [Уклањање акумулатора из машине \(страница 15\)](#).

Напомена: Uvek uklonite akumulator kad ne koristite mašinu.



Слика 15

Уклањање акумулатора из машине

- Podignite poklopac odeljka za akumulator.
- Pritisnite zasun akumulatora kako biste oslobodili akumulator i uklonili ga.
- Zatvorite poklopac odeljka za akumulator.

Уклањање bočnog izbacivača

- Podignite zadnji usmerivač ([Слика 14](#)).
- Podignite bočni izbacivač iz ureza na nosačima ručke i odvojite izbacivač od mašine.
- Zatvorite zadnji usmerivač.

Оперативне напомене

Opšti saveti za košenje

- Pregledajte prostor na kom ćete koristiti mašinu i uklonite sve predmete koje bi mašina mogla odbaciti.
- Izbegavajte udaranje tvrdih predmeta sečivom. Nikada nemojte namerno kositi preko bilo kog predmeta.
- Ako mašina udari u neki predmet ili počne da vibrira, odmah isključite motor, sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave, iskopčajte kabl sa svećice i pregledajte mašinu u potrazi za oštećenjem.
- Za najbolje rezultate postavite novo sečivo kompanije Toro pre početka sezone košenja ili kada je to potrebno.

Košenje trave

- Odsecajte samo trećinu vlati trave odjednom. Za poboljšan kvalitet košenja, vreme trajanja i sakupljanje pokošene trave, kosite travu na većoj visini.
- Ne skraćujete ispod 51 mm osim ako je trava proređena ili ako je kasna jesen kada trava sporije raste.
- Prilikom košenja trave više od 15 cm, pokosite na najvećoj postavci visine košenja i hodajte sporije; zatim ponovo pokosite na nižoj postavci za što bolji izgled travnjaka. Ako je trava previsoka, mašina može da se začepi i tako izazove zastoj motora.
- Mokra trava i lišće obično formiraju grumen u dvorištu i mogu izazvati začepljenje mašine ili zastoj motora. Izbegavajte košenje u vlažnim uslovima.
- Imajte u vidu moguću opasnost od požara u vrlo suvim uslovima, pratite sva lokalna upozorenja za požare i održavajte mašinu bez otpadaka suve trave i lišća.
- Naizmenično menjajte smer košenja. To pomaže u rasipanju pokošene trave preko travnjaka radi ravnomernog đubrenja.
- Ako niste zadovoljni konačnim izgledom travnjaka, pokušajte jedno ili više od sledećih uputstava:
 - Zamenite sečivo ili ga naoštrite.
 - Hodajte sporijim tempom tokom košenja.
 - Podignite visinu košenja na mašini.
 - Češće kosite travu.
 - Preklapajte područja otkosa umesto da kosite puni otkos pri svakom prolazu.

Košenje lišća

- Nakon košenja travnjaka, proverite da li je pola travnjaka vidljivo kroz poklopac pokošenog lišća. Možda ćete morati da više od jednom pređete preko lišća.
- Ako je na travnjaku više od 13 cm lišća, kosite na većoj postavci visine košenja, a zatim ponovo na željenoj visini košenja.
- Usporite brzinu košenja ako mašina dovoljno ne usitnjava lišće.

Након рада

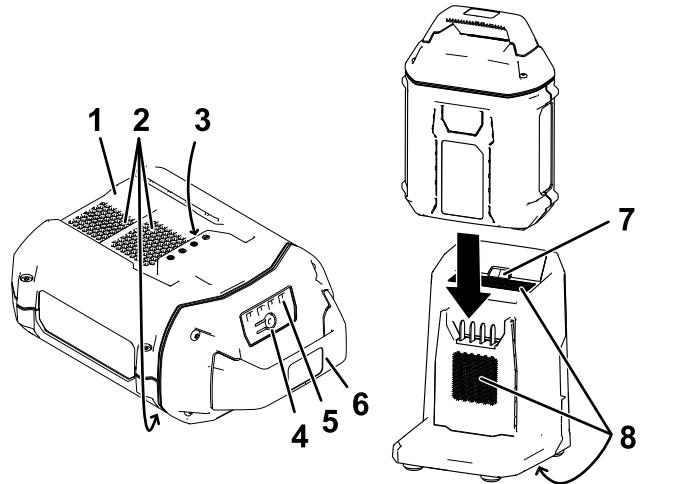
Punjene akumulatora

Важно: Akumulator nije u potpunosti napunjen u trenutku kupovine. Pre nego što koristite alatku po prvi put, stavite akumulator u punjač i punite ga dok LED displej ne bude pokazao da je akumulator u potpunosti napunjen. Pročitajte sve bezbednosne mere opreza.

Важно: Punite akumulator samo pri temperaturama unutar odgovarajućeg opsega; pogledajte [Спецификације \(страна 10\)](#).

Напомена: U svakom trenutku možete pritisnuti dugme indikatora napunjenosti akumulatora na akumulatoru kako biste prikazali trenutnu napunjenost (LED indikatori).

1. Proverite da u ventilacionim otvorima na akumulatoru i punjaču nema prašine i otpadaka.



Слика 16

1. Udubljenje na akumulatoru
2. Ventilacioni otvori akumulatora
3. Terminali akumulatora
4. Dugme indikatora napunjenosti akumulatora
5. LED indikatori (trenutna napunjenost)
6. Ručka
7. LED lampice indikatora punjača
8. Ventilacioni otvori punjača

- Poravnajte udubljenje u akumulatoru ([Слика 16](#)) sa jezičkom na punjaču.
- Uvucite akumulator u punjač dok se ne smesti do kraja ([Слика 16](#)).
- Da biste izvadili akumulator, izvucite ga unazad iz punjača.
- Pogledajte sledeću tabelu radi tumačenja LED lampica indikatora na punjaču.

Lampica indikatora	Označava
Isključeno	Akumulator nije umetnut
Zeleno trepćuće	Akumulator se puni
Zeleno	Akumulator je napunjen
Crveno	Akumulator i/ili punjač su iznad ili ispod odgovarajućeg temperaturnog opsega
Crveno trepćuće	Greška kod punjenja akumulatora*

*Pogledajte [Решавање проблема \(страна 22\)](#) za više informacija.

Важно: Akumulator se može ostaviti na punjaču tokom kraćih perioda između dva korišćenja.

Ako se akumulator duže neće koristiti, skinite ga sa punjača; pogledajte [Складиштење \(страна 21\)](#).

Čišćenje ispod mašine

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Čišćenje ispod mašine

Интервал сервиса: Након сваке употребе

Za najbolje rezultate, očistite mašinu ubrzo nakon što završite košenje.

- Spustite mašinu na najnižu postavku visine košenja.
- Premestite mašinu na popločanu ravnu površinu.
- Uz uključen motor i aktivirano sečivo, prskajte mlaz vode ispred **desnog**, zadnjeg točka ([Слика 17](#)).

Напомена: Voda će prskati na put sečiva čisteći ostatke pokošene trave.



Слика 17

g002600

- Kada ostaci pokošene trave više ne izlaze, zaustavite vodu i prenestite mašinu na suvo mesto.
- Pustite da motor radi nekoliko minuta da osuši donju stranu mašine.

Čišćenje ispod mašine u vertikalnom položaju za skladištenje

- Postavite mašinu u vertikalni položaj za skladištenje; pogledajte [Складиштење машине у вертикалном положају за складиштење \(страна 18\)](#).
- Isperite ostatke pokošene trave sa donje strane mašine.

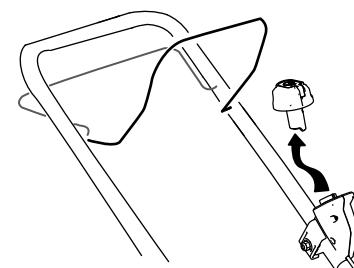
Sklapanje ručke

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Nepravilno sklapanje ili rasklapanje ručke može da ošteti kablove i time izazove opasne radne uslove.

- Nemojte oštetiti kablove prilikom sklapanja ili rasklapanja ručke.
- Ako je kabl oštećen, обратите се овлашћеном serviseru.

- Uklonite dugme za elektrostart ([Слика 18](#)).



Слика 18

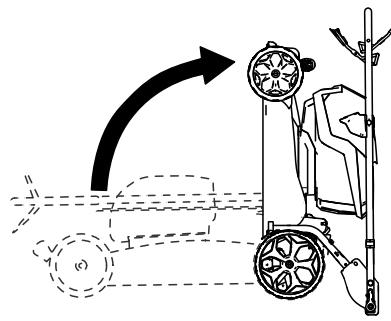
g332163

- Uklonite akumulator iz mašine.
- Držite ručku dok deaktivirate blokade ručke kako biste izbegli prikleštenje šaka.

- Deaktivirajte blokade ručke dok ne budete mogli slobodno da pomerate gornju ručku.
- Sklopite ručku unapred do krajnog prednjeg položaja kao što je prikazano na [Слика 20](#).

Важно: Provucite kablove ka spoljnoj strani blokada ručke dok sklapate ručku.

- Za rasklapanje ručke, pogledajte [3 Rasklapanje ručke \(страница 9\)](#).



g332177

Слика 20

Skladištenje mašine u vertikalnom položaju za skladištenje

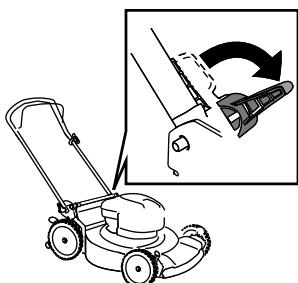
Mašinu možete skladištiti u vertikalnom položaju da biste smanjili prostor koji zauzima.

⚠ УПОЗОРЕНЬЕ

Nepravilno sklapanje ili rasklapanje ručke može da ošteti kablove i time izazove opasne radne uslove.

- Nemojte oštetiti kablove prilikom sklapanja ili rasklapanja ručke.
- Ako je kabl oštećen, обратите се ovlašćenom serviseru.

- Uklonite dugme za elektrostart i akumulator iz mašine.
- Pobrinite sa da postavka visine košenja na mašini bude 44 mm ili viša; ako nije, podignite je; pogledajte [Пodešavanje visine košenja \(страница 12\)](#).
- Deaktivirajte blokade ručke ([Слика 19](#)).



g297000

Слика 19

- Sklopite ručku u krajnji prednji položaj.

Важно: Provucite kablove ka spoljnoj strani blokada ručke dok sklapate ručku.

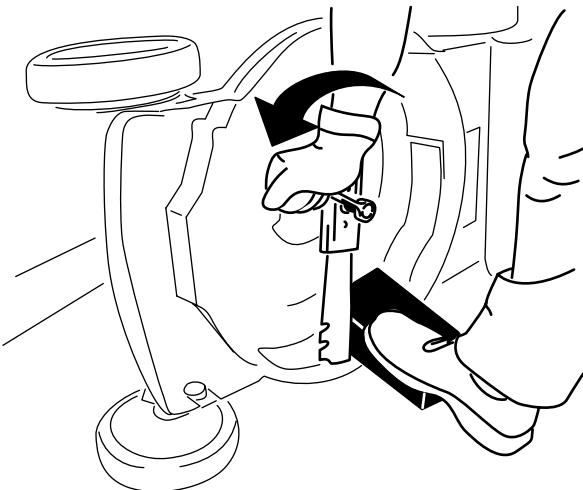
- Aktivirajte blokade ručke.
- Podignite prednji deo mašine pomoću ručke i prenestite je u prostor za skladištenje ([Слика 20](#)).

Одржавање

Uklonite dugme za elektrostart i akumulator iz машине pre izvođenja radova održavanja ili čišćenja машине.

Koristite isključivo zamenske delove i pribor koje preporučuje proizvođač.

Redovno proveravajte i održavajte машину. Neka машину popravlja само ovlašćeni serviser.



g231389

Слика 21

Подмазивање машине

Не морате подмазивати машину; сvi лежајеви су fabrički подмазани за ceo radni vek машине.

Zамена сечива

Интервал сервиса: Годишње

Важно: За правилно постављање сечива потребан је moment-ključ. Ако nemate moment-ključ или se ne usuđujete da sami obavite ovaj postupak, обратите се ovlašćеном serviseru.

Ako je сечиво оштећено или напукло, одmah га замените. Ако је оштрица тупа или зarezана, naoštrite је и izbalansirajte или је замените.

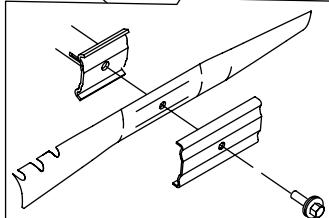
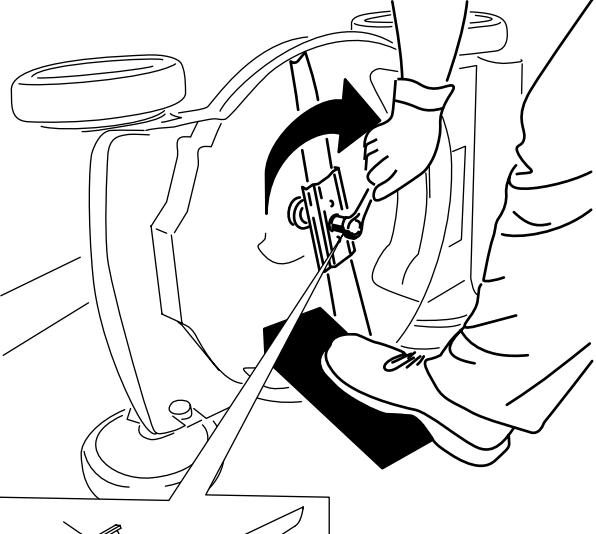
▲ УПОЗОРЕНЬЕ

Kada servisirate сечиво, имјите на уму да сечиво и dalje може да се помера чак и ако је извор напајања isključen. Сечиво је оштро; dodirivanje сечива може dovesti до teške telesne povrede.

Nosite rukavice kada servisirate сечиво.

1. Uklonite dugme za elektrostart i akumulator iz машине.
2. Upotrebite drveni блок да држите сечиво стабилним ([Слика 21](#)).
3. Uklonite zavrtanj сечива, nosач и сечиво; sačuvajte nosач и zavrtanj сечива ([Слика 21](#)).

4. Postavite novo сечиво, nosач и zavrtanj сечива ([Слика 22](#)).



g231390

Слика 22

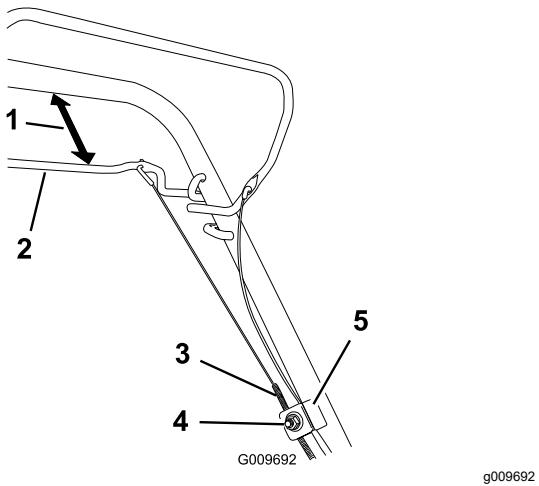
Важно: Postavite заobljene krajeve сечива tako da буду usmereni ka kućištu машине.

5. Pomoću moment-ključa zategnite zavrtanj за сечиво на 68 Nm.

Podešavanje samohodnog pogona

Svaki put kada postavite novu sajlu za samohodni pogon ili samohodni pogon nije podešen, podesite samohodni pogon.

1. Otpustite navrtku nosača sajle ([Слика 23](#)).



Слика 23

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| 1. 25 do 38 mm | 4. Navrtka nosača sajle |
| 2. Prečka za samohodni pogon | 5. Nosač sajle |
| 3. Bužir | |
-
2. Držite prečku za samohodni pogon na 25 do 38 mm od ručke ([Слика 23](#)).
 3. Povucite bužir (prema mašini) dok sajla ne bude zategnuta ([Слика 23](#)).
 4. Pritegnite navrtku na nosaču kabla.
 5. Otpustite prečku samohodnog pogona i uverite se da je sajla opuštena.

Напомена: Sajla mora da bude opuštena kada je prečka za samohodni pogon u otpuštenom položaju; u suprotnom, mašina može da puzi kada otpustite prečku.

Priprema akumulatora za reciklažu

Важно: Nakon uklanjanja, pokrijte terminale akumulatora lepljivom trakom predviđenom za teške uslove rada. Nemojte pokušavati da uništite ili rasklopite akumulator, niti da skinete bilo koji od njegovih delova.

Obratite se lokalnoj opštini ili ovlašćenom distributeru kompanije Toro za više informacija o odgovornoj reciklaži akumulatora.

Складиштење

Важно: Skladištite mašinu, akumulator i punjač samo pri temperaturama unutar odgovarajućeg opsega; pogledajte [Спецификације \(страна 10\)](#).

Важно: Ako se spremate da uskladištite akumulator za vansezonu, napunite ga dok 2 ili 3 LED indikatora na akumulatoru ne zasvetle zeleno. Nemojte skladištiti potpuno napunjen ni potpuno prazan akumulator. Kada budete spremni da ponovo koristite mašinu, punite akumulator sve dok leva lampica indikatora na punjaču ne zasvetli zeleno ili dok sva 4 LED indikatora ne zasvetle zeleno na akumulatoru.

- Isključite proizvod sa napajanja (tj. uklonite akumulator i dugme za elektrostart) i proverite da li ima oštećenja nakon upotrebe.
- Nemojte skladištiti mašinu ili punjač sa montiranim akumulatorom.
- Očistite sve strane materije sa proizvoda.
- Kada nisu u upotrebi, skladištite mašinu, dugme za elektrostart, akumulator i punjač van domaćaja dece.
- Držite mašinu, akumulator i punjač dalje od korozivnih supstanci, kao što su baštenske hemikalije i soli za uklanjanje leda.
- Kako biste smanjili rizik od teške telesne povrede, nemojte skladištiti akumulator napolju niti u vozilima.
- Skladištite mašinu, akumulator i punjač u zatvorenom, čistom i suvom prostoru.

Решавање проблема

Izvršavajte samo korake koji su opisani u ovim uputstvima. Sve dalje inspekcije, održavanja i popravke mora da izvrši ovlašćeni servisni centar ili stručnjak sličnih kvalifikacija ako ne uspete problem da rešite sami.

Проблем	Могући узрок	Корективна мера
Mašina neće da se pokrene.	<ol style="list-style-type: none"> Akumulator nije dobro postavljen u mašinu. Akumulator nije napunjen. Akumulator je oštećen. Postoji neki drugi problem sa elektrikom maštine. 	<ol style="list-style-type: none"> Uklonite i ponovo postavite akumulator u mašinu, vodeći računa da bude pravilno montiran i pričvršćen. Uklonite akumulatora iz maštine i zamenite ga. Zamenite akumulator. Obratite se ovlašćenom serviseru.
Mašina ne radi ili ne radi kontinuirano.	<ol style="list-style-type: none"> Na vodovima akumulatora ima vlage. Akumulator nije dobro postavljen u alatku. 	<ol style="list-style-type: none"> Pustite akumulator da se osuši ili ga obrišite. Uklonite i ponovo postavite akumulator u alatku, vodeći računa da bude pravilno montiran i pričvršćen.
Mašina ne dostiže punu snagu.	<ol style="list-style-type: none"> Akumulator nije dovoljno napunjen. Ventilacioni otvorovi su zapušeni. 	<ol style="list-style-type: none"> Uklonite akumulator iz maštine i napunite ga u potpunosti. Očistite ventilacione otvore.
Akumulator se brzo prazni.	<ol style="list-style-type: none"> Akumulator je iznad ili ispod odgovarajućeg temperaturnog opsega. Mašina je preopterećena 	<ol style="list-style-type: none"> Premestite akumulator na suvo mesto gde je temperatura između 5 °C i 40 °C. Kosite travu na većoj visini košenja ili hodajte sporijim tempom tokom košenja.
Punjač akumulatora ne radi.	<ol style="list-style-type: none"> Punjač je iznad ili ispod odgovarajućeg temperaturnog opsega. Utičnica u koju je punjač uključen nema struje. 	<ol style="list-style-type: none"> Isključite punjač iz struje i premestite ga na suvo mesto gde je temperatura između 5 °C i 40 °C. Kontaktirajte licenciranog električara da popravi utičnicu.
Samohodni pogon maštine ne radi.	<ol style="list-style-type: none"> Sajla za samohodni pogon nije podešena ili je oštećena. 	<ol style="list-style-type: none"> Podesite sajlu za samohodni pogon. Ukoliko je neophodno, zamenite sajlu.
LED lampica indikatora na punjaču svetli crveno.	<ol style="list-style-type: none"> Punjač i/ili akumulator su iznad ili ispod odgovarajućeg temperaturnog opsega. 	<ol style="list-style-type: none"> Isključite punjač iz struje i premestite punjač i akumulator na suvo mesto gde je temperatura između 5 °C i 40 °C.
LED lampica indikatora na punjaču trepće crveno.	<ol style="list-style-type: none"> Došlo je do greške u komunikaciji između akumulatora i punjača. Akumulator je slab. 	<ol style="list-style-type: none"> Skinite akumulator sa punjača, isključite punjač iz utičnice i sačekajte 10 sekundi. Ponovo uključite punjač u utičnicu i vratite akumulator na punjač. Ako LED lampica indikatora na punjaču i dalje trepće crveno, ponovite navedeni postupak. Ako LED lampica indikatora na punjaču i dalje trepće crveno i nakon 2 pokušaja, odnesite akumulator na odlaganje u odgovarajućem objektu za reciklažu akumulatora. Obratite se ovlašćenom serviseru ako je baterija pod garancijom ili odnesite akumulator na odlaganje u odgovarajućem objektu za reciklažu akumulatora.

Проблем	Могући узрок	Корективна мера
Mašina ispušta zvuke upozorenja.	1. Akumulator nije napunjeno. 2. Mašina nije u bezbednom položaju za rad. 3. Mašina je preopterećena. 4. Postoji neki drugi problem sa elektrikom mašine.	1. Uklonite akumulatora iz mašine i zamenite ga. 2. Pobrinite se da mašina ne bude pod prevelikim uglom tokom rada. 3. Kosite travu na većoj visini košenja ili hodajte sporijim tempom tokom košenja. 4. Pokušajte druge radnje rešavanja problema, ako se alarm i dalje čuje, обратите се ovlašćenom serviseru.
Kvalitet košenja trave je smanjen ili nezadovoljavajuć.	1. Sečivo je tupo. 2. Otpaci su se nakupili u kućištu platforme za košenje.	1. Naoštrite ili zamenite sečivo. 2. Očistite oblast ispod mašine.
Prikupljanje je smanjeno ili je nezadovoljavajuće.	1. Mašina je preopterećena	1. Kosite travu na većoj visini košenja.
Mašina kosi neravnomerno.	1. Sečivo je tupo. 2. Kućište platforme za košenje je oštećeno.	1. Naoštrite ili zamenite sečivo. 2. Obratite se ovlašćenom serviseru.
Mašina vibrira.	1. Sečivo je iskrivljeno ili oštećeno.	1. Proverite sečivo i zamenite ga ako je potrebno.

EEA/UK obaveštenje o privatnosti

Korišćenje vaših podataka o ličnosti od strane kompanije Toro

The Toro Company („Toro“) poštuje vašu privatnost. Kada kupite naše proizvode, možda ćemo sakupiti određene podatke o ličnosti o vama, bilo neposredno od vas ili preko vaše lokalne Toro kompanije ili prodavca. Toro koristi te podatke za ispunjenje ugovornih obaveza – kao što je registrovanje vaše garancije, obrada vašeg garantnog zahteva ili kontaktiranje sa vama u slučaju povlačenja proizvoda – i za legitimne poslovne svrhe – kao što je merenje zadovoljstva korisnika, unapređenje naših proizvoda ili obezbeđivanje informacija o proizvodu koje bi vas mogle interesovati. Toro može da deli vaše podatke sa našim zavisnim i povezanim privrednim društvima, prodavcima ili drugim poslovnim partnerima u vezi sa ovim aktivnostima. Takođe možemo da otkrijemo podatke o ličnosti kada to zahteva zakon ili u vezi sa prodajom, kupovinom ili spajanjem preduzeća. Vaše podatke o ličnosti nikada nećemo prodati nijednoj drugoj kompaniji u marketinške svrhe.

Zadržavanje vaših podataka o ličnosti

Kompanija Toro će čuvati vaše podatke o ličnosti sve dok su bitni za prethodno navedene svrhe i dok je to u skladu sa zakonom. Za više informacija o primenljivim periodima zadržavanja obratite se na adresu legal@toro.com.

Posvećenost kompanije Toro sigurnosti

Vaši podaci o ličnosti mogu biti obrađeni u SAD ili drugoj državi koja možda ima manje stroge zakone o zaštiti podataka nego što je to slučaj sa vašom zemljom prebivališta. Kad god prebacimo vaše podatke van vaše zemlje prebivališta, predužećemo zakonom propisane korake da obezbedimo da postoje odgovarajuće mere zaštite za vaše podatke i da se sa njima bezbedno postupa.

Pristup i ispravka

Možda imate pravo da ispravite ili pregledate svoje podatke o ličnosti ili da podnesete prigovor ili ograničite njihovu obradu. Da biste to uradili, obratite nam se putem e-pošte na legal@toro.com. Ako ste zabrinuti u vezi sa načinom na koji Toro postupa sa vašim podacima, slobodno nam se direktno obratite u vezi s tim. Imajte u vidu da evropski državljanji imaju pravo žalbe svom organu za zaštitu podataka.